

نمره به عدد:		نمره به حروف:		نمره به عدد:		نمره به حروف:		محل مهر و امضاء مدیر	
نام دبیر:		تاریخ و امضاء:		نام دبیر:		تاریخ و امضاء:			
ردیف	سؤالات								ردیف
۱	<p>جمله های زیر را به فارسی ترجمه کنید.</p> <p>۱- الْحَمْدُ لِلَّهِ لِأَنَّكُمْ قَادِرُونَ عَلَى قِرَاءَةِ النُّصُوصِ الْبَسِيطَةِ. (۱)</p> <p>۲- أَنْتَ سَتَعْرِقُ فِي الْمَاءِ، عَلَيْكَ بِالرُّجُوعِ. (۱)</p> <p>۳- أَنَا أَحِبُّ بَيْعَ الْكُتُبِ؛ لِأَنَّ الْكُتُبَ كُنُوزٌ. (۱)</p> <p>۴- جَاءَتْ إِلَيْهَا إِحْدَى زَمِيلَاتِهَا وَ بَدَأَتْ بِالْحَوَارِ مَعَهَا. (۱)</p> <p>۵- هذه المرأة تَعْمَلُ فِي الْمَحْتَضِرِ. (۵/۰)</p> <p>۶- لَا خَيْرَ فِي الْقَوْلِ إِلَّا مَعَ الْفِعْلِ. (۱)</p> <p>۷- الْعِلْمُ خَزَائِنٌ وَ مِفْتَاحُهَا السُّؤَالُ. (۱)</p>								۶/۵
۲	<p>ترجمه درست را انتخاب کنید.</p> <p>الف: أَلَا تُسْأَلُهُ ؛ لِمَاذَا رَجَعْتَ ؟</p> <p>مادرم از او پرسید چرا برمی گردی ؟ <input type="radio"/> مادر از او می پرسد چرا برگشتی؟ <input type="radio"/></p> <p>ب: أَنْتَ سَوْفَ تَفْرَحُ</p> <p>تو خوشحال شدی. <input type="radio"/> تو خوشحال خواهی شد. <input type="radio"/></p>								۰/۵
مهارت واژه شناسی ( دو نمره )									
۳	<p>نام هر تصویر را بنویسید. ( یک کلمه اضافی است).</p> <p>« مُمَرِّضَةٌ - الطَّبَّاحُ - الرُّزُّ »</p>								۰/۵
۴	<p>کلمات مترادف و متضاد را مشخص کنید.</p> <p>دَهَبٌ / بُسْتَانٌ / رَجَعَ / حَدِيقَةٌ</p> <p>مترادف</p> <p>متضاد</p>								۰/۵
۵	<p>ترجمه کلماتی که زیرشان خط کشیده شده را بنویسید.</p> <p>الف- أُسْرِينَ بِمَعْنَى الدَّمْعِ.</p> <p>ب- مَنْ يَكْذِبُ؟</p>								۰/۵
۶	<p>کدام کلمه از نظر معنایی یا دستوری با کلمات دیگر متفاوت است.</p> <p>الف) أسبوع      خُبِرَ      شَهْرٌ      سَنَةٌ</p> <p>ب ) مَصْنَع      مَكْتَبَةٌ      مَدْرَسَةٌ      مَلِكٌ</p>								۰/۵
صفحه ی ۱ از ۲									

	مهارت شناخت و کاربرد قواعد ( دو نمره )												
۷	فعل ماضی و مضارع را در جمله مشخص کنید. المديرُ ذَهَبَ إلى الإدارة و الآنَ يَعْمَلُ هُنَاكَ.		۰/۵										
۸	در جاهای خالی فعل ماضی مناسب قرار دهید. الف) أ أنتَ ..... البابَ قَبْلَ دَقِيقَتَيْنِ؟ طَرَقْتُ      طَرَقَ ب) المَعْلَمَةُ ..... بابَ البيتِ. فَتَحْتُ      فَتَحَ		۰/۵										
۹	در جای خالی فعل مضارع مناسب بنویسید. الف) هَلْ ..... ذلكَ المدرِّسُ يا أختي؟ تَعْرِفُ      تَعْرِفِينَ أنا سَوْفَ ..... في الأسبوعِ القادمِ. رَجَعْتُ      أَرْجِعُ هذه البِنْتُ ..... في المِخْتَبَرِ. تَعْمَلُ      أَعْمَلُ والدي ..... إلى البيتِ. يَذْهَبُ      تَذْهَبُ		۱										
	مهارت درک و فهم ( سه نمره )												
۱۰	هر کلمه را به توضیحات آن وصل کنید.(یک کلمه اضافی است). <table><tr><td>السُّكُوتُ مِثْلُهُ</td><td>المُعْجَمُ</td></tr><tr><td>كِتَابٌ لِشَرَحِ مَعَانِي الْكَلِمَاتِ</td><td>الجُنْدِيَّ</td></tr><tr><td>نَحْنُ فِي قَصَلٍ</td><td>الذَّهَبُ</td></tr><tr><td>مِنْ آفَاتِ الْعِلْمِ</td><td>الْشِّتَاءُ</td></tr><tr><td></td><td>النِّسيانُ</td></tr></table>		السُّكُوتُ مِثْلُهُ	المُعْجَمُ	كِتَابٌ لِشَرَحِ مَعَانِي الْكَلِمَاتِ	الجُنْدِيَّ	نَحْنُ فِي قَصَلٍ	الذَّهَبُ	مِنْ آفَاتِ الْعِلْمِ	الْشِّتَاءُ		النِّسيانُ	۱
السُّكُوتُ مِثْلُهُ	المُعْجَمُ												
كِتَابٌ لِشَرَحِ مَعَانِي الْكَلِمَاتِ	الجُنْدِيَّ												
نَحْنُ فِي قَصَلٍ	الذَّهَبُ												
مِنْ آفَاتِ الْعِلْمِ	الْشِّتَاءُ												
	النِّسيانُ												
۱۱	متن زیر را بخوانید و به سوالات آن پاسخ دهید. علی طالبٌ في الصفِّ الثاني المتوسط. والدُهُ مُوظَّفٌ و جاء مِنْ سَنَدَجَ إلى طهرانٍ لِمُهَيِّمَةٍ إدارِيَّةٍ. علي طالبٌ جَدِيدٌ في المَدْرَسَةِ و بَقِيَ مُدَّةَ أُسْبُوعَيْنِ وَحِيدًا. الف) في أي صَفٍّ كانَ عليٌّ؟ ب) لِمَذا جاء والدُ عليٍّ إلى طهران؟ ج) كمَّ أُسْبُوعًا بَقِيَ عليٌّ وَحِيدًا؟ د) ما مِهْنَةُ والدِ عليٍّ؟		۲										
	مهارت مکالمه (یک نمره)												
۱۲	به سؤالات پاسخ دهید. الف) ماذا تَفْعَلِينَ الآنَ؟ ب) مَنْ هي مُدْرِسَةُ اللُّغَةِ الفارسيَّةِ في صَفِّكُمْ؟		۱										
۳	نمره روانخوانی :												
۲	نمره مکالمه :												
صفحه ی ۲ از ۲													

ردیف	راهنمای تصحیح	محل مهر یا امضاء مدبر
۱	جمله های زیر را به فارسی ترجمه کنید. ۱- الْحَمْدُ لِلَّهِ لِأَنَّكُمْ قَادِرُونَ عَلَى قِرَاءَةِ النُّصُوصِ الْبَسِيطَةِ. (۱) خدا را شکر که شما می توانید متن های ساده را بخوانید. ۲- أَنْتَ سَتَغْرُقُ فِي الْمَاءِ، عَلَيْكَ بِالرُّجُوعِ. (۱) تو در آب غرق خواهی شد، باید برگردی. ۳- أَنَا أَحِبُّ بَيْعَ الْكُتُبِ؛ لِإِنَّ الْكُتُبَ كُنُوزٌ. (۱) من فروش کتاب ها را دوست دارم، چون کتاب ها گنج هایی هستند. ۴- جَاءَتْ إِلَيْهَا إِحْدَى زَمِيلَاتِهَا وَبَدَأَتْ بِالْحَوَارِ مَعَهَا. (۱) یکی از همکلاسی هایش نزد او آمد و شروع کرد به صحبت کردن با او. ۵- هَذِهِ الْمَرْأَةُ تَعْمَلُ فِي الْمُخْتَبَرِ. (۵/۰) این زن در آزمایشگاه کار می کند. ۶- لَا خَيْرَ فِي الْقَوْلِ إِلَّا مَعَ الْفِعْلِ. (۱) هیچ خبری در سخن گفتن نیست، مگر اینکه همراه با عمل باشد. ۷- الْعِلْمُ خَزَائِنٌ وَمِفْتَاحُهَا السُّؤَالُ. (۱) دانش گنجینه هایی است و کلید آن سوال است.	
۲	ترجمه درست را انتخاب کنید. الف: الْأُمُّ تُسْأَلُهُ ؛ لِمَاذَا رَجَعَتْ ؟ مادرم از او پرسید چرا برمی گردی؟ ○ مادر از او می پرسد چرا برگشتی؟ ○ ب: أَنْتَ سَوْفَ تَفْرَحُ تو خوشحال شدی. ○ تو خوشحال خواهی شد. ○	
	مهارت واژه شناسی ( دو نمره)	
۳	نام هر تصویر را بنویسید. ( یک کلمه اضافی است). « مُمْرِضَةٌ - الطَّبَّاخُ - الرُّزْ »  <b>الرّز</b>  <b>ممرضة</b>	
۴	کلمات مترادف و متضاد را مشخص کنید. ذَهَبَ / بُسْتَانٍ / رَجَعَ / حَدِيقَةٍ <b>مترادف: بستان = حدیقه</b> <b>متضاد: ذهب # رجع</b>	
۵	ترجمه کلماتی که زیرشان خط کشیده شده را بنویسید. الف - أُسْرِينِ بِمَعْنَى الدَّمْعِ. <u>اشك</u> ب - مَنْ يَكْذِبُ؟ <u>دروغ می گوید</u>	
۶	کدام کلمه از نظر معنایی یا دستوری با کلمات دیگر متفاوت است. ألف) أسبوع <b>خَبَرَ</b> شهر      سنّة ب ) مَصْنَع      مَكْتَبَة      مدرسه <b>مَلِكٌ</b>	
	مهارت شناخت و کاربرد قواعد ( دو نمره )	

٧	فعل ماضى و مضارع را در جمله مشخص کنید. المديرُ ذَهَبَ إلى الإدارة و الآنَ يَعْمَلُ هُنَاكَ.      ذهب: ماضي      يعمل: مضارع															
٨	در جاهای خالی فعل ماضی مناسب قرار دهید. الف) أ أنت ..... البابَ قَبْلَ دَقِيقَتَيْنِ؟      طَرَقْتُ      طَرَقَ ب) المَعْلَمَةُ ..... بابَ البيتِ.      فَتَحْتُ      فَتَحَتْ															
٩	در جای خالی فعل مضارع مناسب بنویسید. الف) هل ..... ذلك المدرّس يا أخي؟      تَعْرِفُ      تَعْرِفِينَ أنا سَوْفَ ..... في الأسبوع القادم.      رَجَعْتُ      أَرْجِعُ هذه البنت ..... في المختبر.      تَعْمَلُ      أَعْمَلُ والدي ..... إلى البيت.      يَذْهَبُ      تَذْهَبُ															
	مهارت درک و فهم ( سه نمره)															
١٠	هر کلمه را به توضیحات آن وصل کنید.(یک کلمه اضافی است). <table><tr><td>السُّكُوتُ مِثْلُهُ</td><td>الذهب</td><td>المُعْجَمُ</td></tr><tr><td>كِتَابٌ لِشَرْحِ مَعَانِي الْكَلِمَاتِ</td><td>المعجم</td><td>الجُنْدِيّ</td></tr><tr><td>نحن في فَصْل</td><td>الشتاء</td><td>الذَّهَبُ</td></tr><tr><td>مِنْ آفَاتِ الْعِلْمِ</td><td>النسيان</td><td>الشِّتَاءُ</td></tr><tr><td></td><td></td><td>النِّسْيَانُ</td></tr></table>	السُّكُوتُ مِثْلُهُ	الذهب	المُعْجَمُ	كِتَابٌ لِشَرْحِ مَعَانِي الْكَلِمَاتِ	المعجم	الجُنْدِيّ	نحن في فَصْل	الشتاء	الذَّهَبُ	مِنْ آفَاتِ الْعِلْمِ	النسيان	الشِّتَاءُ			النِّسْيَانُ
السُّكُوتُ مِثْلُهُ	الذهب	المُعْجَمُ														
كِتَابٌ لِشَرْحِ مَعَانِي الْكَلِمَاتِ	المعجم	الجُنْدِيّ														
نحن في فَصْل	الشتاء	الذَّهَبُ														
مِنْ آفَاتِ الْعِلْمِ	النسيان	الشِّتَاءُ														
		النِّسْيَانُ														
١١	متن زیر را بخوانید و به سوالات آن پاسخ دهید. علیّ طالِبٌ في الصفّ الثاني المتوسط. والدُهُ مُوظَّفٌ و جاء مِنْ سَنَدَجَ إلى طهران لِمُهْمَةٍ إداريّة. عليّ طالبٌ جَدِيدٌ في المدرّسة و بَقِيَ مُدَّةً أُسْبُوعَيْنِ وَحيداً. الف) في أيِّ صَفٍّ كانَ عليّ؟      عليّ طالِبٌ في الصفّ الثاني المتوسط ب) لِمَ جاء والدُ عليّ إلى طهران؟      جاء مِنْ سَنَدَجَ إلى طهران لِمُهْمَةٍ إداريّة. ج) كم أسبوعاً بَقِيَ عليّ وَحيداً؟      مُدَّةً أُسْبُوعَيْنِ د) ما مِهْنَةُ والدِ عليّ؟      والدُهُ مُوظَّفٌ															
	مهارت مکالمه (یک نمره)															
١٢	به سؤالات پاسخ دهید. الف) ماذا تَفْعَلِينَ الآنَ؟      أنا أَكْتُبُ ب) مَنْ هي مُدرّسةُ اللّغة الفارسيّة في صَفِّكُمْ؟      السّيّدة تَبْرِيزكي															
	نمره روانخوانی :															
	نمره مکالمه :															
	أرجو لَکُم التوفيق و النّجاح															
	جمع بارم : ٢٠ نمره															